

{ Words from Provincial }

Faithful to the Word and One with the People

Fr. Provincial John Chang



Fr. Superior General, Paulus Budi Kleden and his council decided to have “Faithful to the Word and One with the People” as the motto for their term 2018-2024.

I find it quite fitting that we as members of the Divine Word Missionaries be faithful to the Word Incarnate and be united with His people.

To be more specific, by being faithful to our call as a religious missionary through,

1. the vows of obedience - assuming responsibility,
2. the vows of poverty - being accountable, transparent, with solidarity and a simple life style, being a master of temporary goods rather than being a slave,
3. the vows of chastity - giving up the option of forming a family and offering that sacrifice for the sake of greater love and witnessing God's kingdom on earth.

The above mentioned responsibility, transparency and purity are constant goals for us to strive for, and to be faithful to despite all the challenges of the secular world around us.

The Word became flesh and dwelled among us (Jn 1, 14a). The Word became one with the people to set a good example for us as Divine Word Missionaries to be one with the people.

To be one with the people, to my understanding means not only physically but more so psychologically and mentally. In other words, to be able to feel how people feel and to empathize with them. As St. Paul put it “rejoice with others when they rejoice, and be sad with those in sorrow” (Rm 12:15). It is a great challenge for us to put ourselves in someone else's shoes, such as between superiors and subordinates, leaders and followers.

In brief, living an authentic religious life is a

concrete response to be faithful to the Word, and being empathetic is a concrete response to be one with the people.

May the Word Incarnate inspire us to bear that motto in mind and realize it in our daily practice of religious life with empathy.

忠於聖言並與人群合一

總會長柯雷定神父和他的參議們決定以“忠於聖言並與人群合一”作為2018到2024任期內修會的座右銘。

我個人以為，身為聖言會士忠於降生的聖言並與祂的人民合一是非常合適的。

具體而言，藉由：1. 服從聖願 - 承擔責任；2. 貧窮聖願 - 財務清楚、透明，團結關懷與簡樸生活，做現世財產的主人而不是奴隸；3. 貞潔聖願 - 為了更偉大的愛與見證人間天國，放棄建立家庭的選項且奉獻該犧牲。

來忠於我們傳教修道者的召叫。

以上提到的責任、透明和純潔是我們持續努力、持守忠實與追求的目標，雖然有來自世俗的各種挑戰圍繞著我們。

“聖言成了血肉並住在我們中間”（若 1,14）。聖言與人們合一給我們聖言會士立了一個與人們合一的典範。

按照我的了解，與人們合一不只是生理的層面，更是心理與精神的層面。換句話說，就是能夠感覺到人們的感受、能夠同理他們。有如聖保祿所說的“與喜樂的一同喜樂，與哭泣的一同哭泣”（羅 12: 15）。為我們而言，能夠設身處地一例如在長上與會士之間、領導者與被領導者之間一是極大的挑戰。

簡而言之，活出真正的修道生活是忠於聖言的具體實踐，而富有同理心是與人們合一的具體答覆。願降生的聖言啟發我們在心中牢記該座右銘，並在富有同理心的日常修道生活中具體實踐。謹賀各位會士：



新年如意
Happy Chinese New Year
2020



My Experience In Taiwan

Br. Manuel Zangui Francisco



I am Manuel Zangui Francisco, an Angolan member of the Society of the Divine Word. I am a missionary Brother in temporary vows, and I preferred to have a Mission experience in the Taiwanese culture. Staying in Taiwan, I am a member of the Taishan Community, studying Mandarin at Fu Jen University. Furthermore, living here in Taiwan, I have just completed one year on September 6.

In these words I will try to say a little bit

about my own experience in Taiwan in a few aspects. Just a few aspects because I could say that I do not know much about Taiwanese culture yet. Honestly speaking, I am still learning a lot day by day.

Living one year in Taiwan as an SVD has been a double edged sword for me. My experience on one hand has been the sweetest part of my life experience as an SVD. But on the other hand, it has also been the hardest experience of my life.

First, a word about life in Chinese culture, or maybe I should say life in a culture with China in the background. I could start saying that before I came in Taiwan I never had any experience in any way of Chinese culture. Nor of course could I say even one word in Chinese. Everything I am

learning here is brand new for me. So, it has been an amazing experience, but hard as well because this is a language that is very far from the languages of my country, or any other language that I might be familiar with. Therefore, from the very beginning of my stay here, I have been a baby born into a new world. Trying not to cry (I am smiling as I write these words), and getting the pronunciation of the first sounds right have been challenges every single day. And until now, I do not know how to walk.

Second, as "a new born baby," I have been meeting a lot of people who are strangers to me. And I've been the same for them. So, almost everything around me has been unfamiliar/

Before I came, I thought that I would live with the local people. This turned out to be an illusion. On the contrary, everyone with whom I live are actually foreigners in Taiwan.

Moreover, everything being unfamiliar, from the beginning, just getting to know the people around me was all new for me. In this way so many big surprises came. One example is I soon noticed that a lot of people never heard before about Angola, just Africa. So, more or less, this was also a reason for me to feel lost sometimes.

Lacking local SVD missionaries in the house, I am always trying to experience Taiwanese people in different ways. Ways such as going to an SVD parish and relating with local people, or participating in local activities, as for instance the Student Clubs at Fu Jen. I try to communicate (recently more often) with the local students from Mingzhi Elementary School across the street from our house in Taishan. I do that also at Fu Jen and Sacred Heart of Jesus parish in nearby Shulin.

One aspect that not only other foreigners notice here, but I can feel in my actual experience too, is that Taiwanese people are very kind and hospitable. I can even say many love to know more about the world. For example, I got lost when I went alone to our SVD parish in Dapinglin for the first time. There was a person that I met who also did not know where the church was. He noticed my feeling of worry. He came right over to me, and quickly used not mine, but his own mobile to search for it. Then he walked with me. He brought me to the very

front door of the church.

In Taiwan I have had good experiences in several places also. Places like Datong Township, Sun Moon Lake, Chiayi, and Tamsui.

But as I mentioned, it is still always difficult for me because I lack proficiency in Mandarin. Just to communicate or to read can be hard. Meanwhile, my ability in English has been helping a little bit. But I try to avoid using it now.

Therefore, I could say that staying in Taiwan for one year has been and still is a sort of introduction. I still have so much more to learn. After one year now, I've made a beginning in my study of Mandarin and the culture of our people here. I will try to be more and more open to all who want me to know Taiwan and its beautiful culture. ■



God's Grace

Fr. Patrik Palenik



At the end of May 2019, I went for my home leave to Slovakia. But this home leave was very special for my family and me. It is because after almost 13 years of waiting, formation, prayers and preparation, by God's grace, I was ordained to the priesthood on June 22 in the parish church of Assumption of Our Lady, which is attached to our oldest Mission House in Slovakia, in Nitra, Kalvaria (Calvary Hill). This place is also an ancient Marian place of Pilgrimage, which was run by the Nazareans, a congregation that has ceased to exist, and entrusted to the SVD about 90 years ago. As our Founder St. Arnold said: "When everything is falling down, new things must rise."

Ordination was presided by the local diocesan bishop, Mons. Viliam Judák. I was ordained with two other local SVD confreres Juraj and Matej, who did their formation in our Slovak province. It was a time of great joy and spiritual depth. Since one of us comes from the North of Slovakia, we had guests coming from all over Slovakia, with more than 60 priests in attendance.

Those who were ordained with me were very helpful and flexible in their schedule, and allowed me to celebrate my First Mass in my home town of Pezinok the very next day (June 23), even though



it caused some inconveniences for them and their families. I was preaching myself, since I took this great opportunity to talk about some basic issues of faith and give witness to Jesus being alive in our lives. I mean "alive in our lives" for persons invited to the First Mass, including some in my extended family, who are not practicing the faith. I include also the many wonderful people I have met along the way of my journey to the priesthood. The formula of the celebration was the Transfiguration of Jesus, since the Church where my First Mass was held is the Church of the Transfiguration of the Lord in the town center of Pezinok, the parish where I grew up. I had two special guests from Taiwan who came for my Ordination and First Mass. One of these two women is from Dapinglin Parish where I served before. The other is a friend I met in Charismatic Activities.



After a few days, it was the turn of my two confreres to say their First Masses in their home towns. Then we went for a one week trip around the Slovak and South Czech Republic Parishes and Communities, and celebrated Masses for them. After that our journeys parted, and the three of us went in various directions. After remaining a month and a half for home leave, I departed for Taiwan at the end of August.

Rejoicing and thanking God for the gift of the priesthood, I also thank all those who have helped me on this journey, including my prefects in Taiwan, who for 6 years have been of great help in my vocation – Fr. James Huang 黃貴雄神父 and Fr. Dennis 楊應望神父 and to the rest of Formation Team and Provincial Leadership Team. May the Heart of Jesus live in the hearts of all peoples! Amen. ■





Most Special For Me In Hong Kong

Br. Joseph Nguyen Thanh, SVD

A year ago, I completed my English course in the Philippines and came to Hong Kong to pursue my OTP program in the SVD China Province. The date was September 26, 2018. I was quite impressed by many things in this city, but actually, still today I am trying to get used to the culture, language, food and a few other realities here. The daily routine of my language studies every week, and my weekends too all pave the way so I can learn new things and meet people of different nationalities. But the most special aspect for me is the pastoral reach out that I enjoy with the Filipino Catholic Community at Holy Family Parish, Choi Hung, Kowloon. I would like to share a bit with you on this topic. My friends in this community are so special. They are the apple of my eye.

WHY? I say "special," and "apple of my

eye" because I have by now listened to their stories, participated in many liturgies, and learned many things from them. My Filipino friends have taught me much about solidarity, fervor, enthusiasm and, most of all, what it means to have a strong belief in God. In particular, each time I shared the Holy Eucharist with them at Communion time, looking at the hands marked by wounds, I felt that these people are always working hard in their daily chores. Like me, they have left their country and family. We have, however, different aspirations in life. Because of enormous LOVE, they sacrifice to leave their families and relatives to seek a greener pasture as they cope with life's hardships, and augment their way of living. In their midst, I can feel a special affection as they treat and accept me as a member of their family and community as a whole. Indeed, I have seen great love and sincerity here with them. I have felt the strength of their self-sacrificing spirit, and the nobility and light of their spiritual values. I have experienced even more of these blessings in Hong Kong than I did in my entire fifteen month stay in Manila, Philippines.

May God always bless the Filipino Catholic Community at Holy Family Parish in Hong Kong, and all their loved ones back home. ■



Hong Kong
October 20th, 2019

Taiwan in my heart...

陳明俊 修士



Time flies so quickly. I've been here in Taiwan now already for almost 11 months. I've gotten so much personal experience from Taiwan and its people. My moments these past months have been full of different emotions. So, in a spirit of love and unity, I'd like to share a few here.

I recall very clearly the day I arrived in Taiwan. Emotions of anxiety and eagerness were very strong for me. I felt some anxiety because of the many unknowns. What waits for me here in this new land? Will I be able to adapt as I must to the weather, the food here, the culture? Can I really learn this language called Mandarin Chinese, so difficult for foreigners? . . . These questions made me worry. Some of my first nights here, I even had trouble sleeping well. Everything around me seemed like a new start. Everything was waiting for me to discover it.

As I look back on my 11 months here so far, I do feel the most difficult thing has been my study

of this new language of Chinese. I remember the first time I attended Mass in Chinese. I couldn't understand anything, and my prayer was a simple one.

"Oh heavenly Father, is this really the language I must now learn?"

In the days that followed, I began to study Mandarin here at Fu Jen Catholic University. How very difficult it seemed! I asked myself how I could ever truly memorize Chinese characters that looked to my eyes like worms wriggling around on paper. And the tones for listening and speaking! So often Mandarin gives us the same sounds with different meanings! This was all so complicated.

I tried so hard in the beginning to communicate. The people around me, however, even my SVD confreres, often did not catch my meaning. They just could not understand what I thought I was saying properly. I sometimes felt I might go crazy, ha ha. I felt like a deaf mute in the face of Chinese. This is truly not an easy language to master. Everything about it is such a big challenge. ■





In Hong Kong

Frt. Dao, Duy Thien Thaddeus



I got to know Hong Kong through the movies produced during the 1980s and 1990s of the last century. As a millennial, I grew up in the golden era of Hong Kong cinema. Together with the movies, Hong Kong pop songs were also very popular. At that time, I could never have imagined living in Hong Kong, the city which was the scene and shooting place of movies I enjoyed watching on the silver screen. But look at where I am here and now. I am in Hong Kong!

Having been in Hong Kong for more than one year, I can say I find the city and its culture well worth exploring. Aside from the skyscrapers and splendid views, Hong Kong has many other things to experience, like distinguishing cuisine, lifestyles,



outstanding natural sites, ancient walled villages and so on. Having chances to experience these things has helped me to immerse myself in the language, namely Cantonese. As an OTP student, I cannot but focus on my language study and the broadening of my knowledge in many areas, including the culture and ways of the local people.

Although the city now, as you know, is caught in an historically important and difficult time of struggle over identity and politics, I hope it will return to its normal state soon with peace, freedom and prosperity. My hope is that Hong Kong will always be the Pearl of the Orient that I used to know through television and movie coverage back in the day. ■

The Love of Christ Impels Us

---Post XVIII GC Reflection

Bro. Stephen Wang, SVD



It was God's providence that I was able to attend the XVIII General Chapter. Before and after the Chapter, I have been thinking about its theme: the love of Christ impels us. It is the love of Christ that makes us who we are and what we do. To be a better missionary community and to better serve God's people, the whole Society is longing for a renewal and transformation by the love of Christ.

Unfortunately, our experience of Christ's love often fades away as the years of our religious life move on after the first time we hear God's call. Where and how can we feel the "everlasting" love of Christ again? "Among God's people, among the marginalized people!" That was the answer given by our former Superior General in his report. This answer resonated among all participants, and reminded me of an encounter which I once personally experienced encountered with Christ's love.

It happened during a Lenten season in the first year of my assignment in Hong Kong. In addition to the small sacrifice of giving up chocolate, I wanted to do more to prepare myself for Easter, so I volunteered at the Home of Love, run by the Missionaries of Charity. The Sisters provide food and bed for brothers and sisters who are homeless. I helped to prepare lunch the first day. The meal was ready a half an hour before lunch time, so I went outside to the gate, hoping to interact with people who came for lunch. I couldn't help but notice an elderly lady in shabby clothes. She moved in a unsteady gait, although she walked with a walker, on which hung a few shopping bags. I assumed they were all her

belongings. Later, the nuns told me that she was living alone, and regularly came to the Home of Love for meals.

"Hi," I said, and immediately noticed she did not seem to mind speaking with a stranger. We then talked together. Once she got to know that I was volunteering there, and that I did not have a salary-earning job, she became concerned.

"How can you survive in this city with such a high cost of living?" She questioned me with great care.

"I don't think you've had anything for lunch yet today. Here is something for you to eat," she continued.

Then, from out of a shopping bag hung on her walker, she took a disposable meal box, and handed it to me. Tears filled my eyes. I was thinking, this might be her supper, and yet without any hesitation, she gave it to a total stranger. She was the poor widow who gave all she had. She was Christ in disguise. She showed me the love of Christ. In her, I saw Christ himself in her. In fact, she was an exemplary missionary who preached to me through her selfless love. By her loving action, I was changed a little. I was transformed a little, although it was not yet a total transformation. I have now become more hopeful, and feel strengthened whenever I reflect on that encounter because I know love is real, and love is the only way.

As the General Chapter pointed out, wherever we may be, marginalized people are our priority. They are our brothers and sisters. They are Christ in disguise. We need to be among them to encounter and to serve Christ. Otherwise, our talk is merely empty talk. There are many other things we need to do to be renewed and transformed, but we know that our poor brothers and sisters are the shortcut to reach our goal. Now, more than a year after the General Chapter, I keep reflecting on the theme: the love of Christ impels us.

That elderly lady who gave me her meal box always comes up in my mind. ■





Fu Jen Catholic University HOSPITAL

Fr. Jac Kuepers, SVD



From its earliest days in Beijing Fu Jen Catholic University had the idea of a medical section. In the biology department already a premedical course and a small laboratory was set up. However, it was only years later, after the re-establishment of Fu Jen in Taipei, that a College of Medicine was begun. After a long period of preparation, finally, on September 29, 2017, Fu Jen Catholic University Hospital was opened. Our hospital meets a basic need in the area of Xinzhuang, Taishan and Wugu, which lag behind in medical services for the general public. Cardinal Paul Shan of the Board of Trustees felt from its inception that it should be a hospital with a soul, i.e. filled with the spirit of Christ, giving witness to the Catholic idea of medical care in Taiwan. As a teaching hospital, it is also intended to support Catholic hospitals, established by earlier missionaries.



Fu Jen Catholic University Hospital

Because of the shape of the land, the hospital was built in the form of a bow, comparable to the bow of the Ark of Noah, which saved mankind from the flood, the mast of which stands as a big cross in front of the building. In the entry hall a beautiful mural depicting the biblical Tree of Life welcomes our patients, visitors, doctors, and support staff. This remarkable mural stretches out its branches through Scripture and History, bearing the abundant fruit of the ministry of healing, in the spirit of Jesus, Florence Nightingale, Albert Schweitzer, and the like. The hospital has fifteen floors above, and five below. The first floors are quite spacious, and also are meant to serve surrounding communities with comfortable space for various activities and exhibitions.

The hospital hired well qualified doctors for Fu Jen Catholic University Hospital to carry on research and teaching, while at the same time also providing the best possible service for our patients. Since there are very few Catholic doctors on the staff, the Board of Trustees established a Department of Humanities in the hospital to promote Catholic culture and values, like medical ethics, concern for the poor and for the dignity of

the human person, and the development of a work atmosphere that is friendly and caring. There is also, of course, a strong pastoral team to visit the sick and provide spiritual support.



The beautiful mural depicting the biblical Tree of Life.





The Holy Grace chapel on the first floor of the hospital.



Community service for the surrounding area:
health care talk.



Like all Catholic hospitals in Taiwan, our focus is on taking care of the needy in the local community, where our doctors and nurses regularly provide medical services, visit the sick, and give talks on health-related topics.

The total number of personnel in the hospital is over 1300, which includes some 130 doctors, over 600 nurses, administrative staff and many other service personnel. The hospital service is still growing toward our capacity of 499 regular beds. The hospital provides care every day for approximately 2500 outpatients. Over 300 patients stay in the wards, and more than 300 operations are performed every week. The hospital was built mostly with borrowed money and through fund raising. At the moment the daily income and expenses are narrowly balanced, but it will take many years to repay the loans.

Fu Jen Catholic University Hospital is meant to be an instrument for the evangelization of Taiwan society through the Christian witness of loving care for the sick and poor. The hospital also promotes respect for the sanctity of human life and procreation. This is expressed in the core value of the hospital: “We reverence God, love our neighbor and treat patients as brothers and sisters.” ■

Districts Journal

Fr. Rybka, Wojciech Pawel, SVD



From August 19 to 24, 2019, members of our two SVD Taiwan districts participated in a retreat held in the pastoral center, located on the Mount of Beatitudes, Zhen Fu Shan 真福山, within the administrative borders of Kaohsiung City. The pastoral center belongs to the Catholic Diocese of Kaohsiung. It was built by Cardinal Paul Shan S.I., the late Bishop of that diocese. The retreat was led by Father John Jhi-Liang Chang, Provincial of the China Province of the SVD, together with Bro. Stephen Baoliang Wang, Provincial Councillor. The participants had an opportunity to meet and pray together as well as to reflect upon the work and recommendations of the most recent SVD General Chapter in Rome.

On September 8, 2019, three seminarians renewed their vows in the SVD chapel at Fu Jen Catholic University, New Taipei City, Taiwan. All three hail from Vietnam. Currently, two of them Frt. Loi Van Micae Phan and Frt. Tuan Minh Peter Tran, are studying Chinese at the Center of Chinese Language and Culture of Fu Jen, and one, Hung Thai Joseph Vu, studies theology at the Fu Jen theologate. The fourth SVD seminarian, Frt. Manuel Zangui Francisco from Angola, who had already renewed his vows, also participated in the ceremony. The rite of the renewal was held during a Mass presided by Father John Jhi-Liang Chang, Provincial of the China Province of the SVD. ■



2019 年 9 月 5 日，聖言會在銅鑼灣聖保祿修女會的基督君王堂，邀請所有會士參加了聖言中學 50 週年的彌撒慶祝。禮儀由湯漢樞機主持。

談雷濤 神父



1969~2019 香港澳門區 聖言會五十週年

1.全部奉獻給聖言中學的傳教士：甘百德神父 Partick Canavan

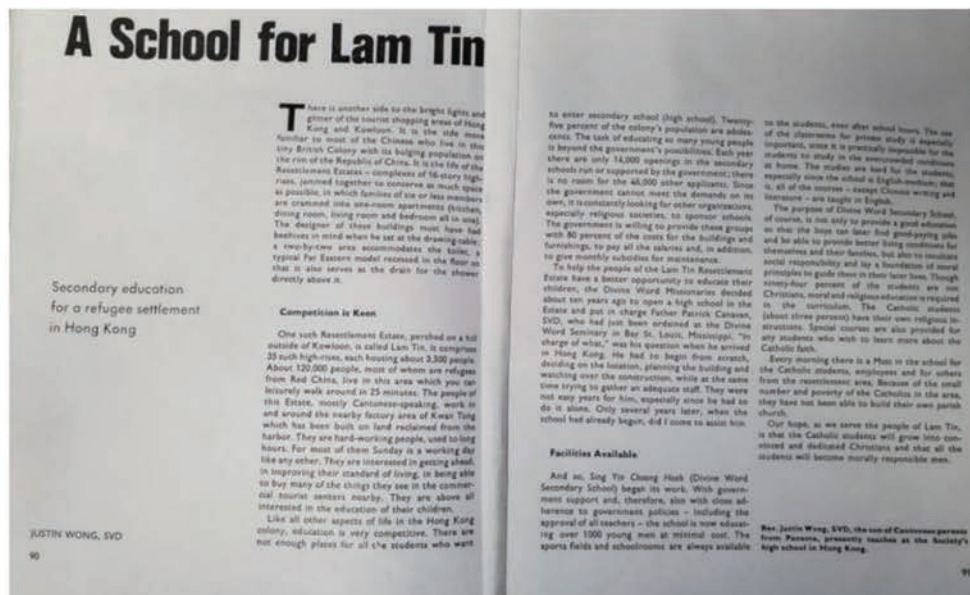
愛爾蘭籍聖言會神父。1930 年在都柏林出生，1954 年加入聖言會，1960 年去美國南部的密西西比州聖言會聖奧斯丁修院讀書。1963 年晉鐸，同時被派遣到香港傳教，這是他第一個傳教的地方。1965 年到達香港，聖言會給他的使命就是：「開辦一個聖言會的中學」。¹

1965 年的香港正值英屬殖民地，教育條件不是那麼太好。在採訪聖言中學已退休的郭弼校長時，他說當時的人們很多只能讀完小學，因為學校不夠多，很多人都沒有機會去讀中學。聖言會的另外一個會士 Justin Wong，那時也在聖言中學教書。在美國聖言會的週年期刊中，他寫了一篇文章，如此描述當時的情形：

「香港殖民地當時 25%的人口是青年，但是政府沒有足夠的學校來滿足這麼大的學校需求。故此，只有 1 萬 4 千個機會，但是卻有 4 萬 9 千青年需要讀中學。在政府能力不足之時，就開始尋求社會資源興辦和管理學校，而經費則由政府負擔 80%。」²

¹ SVD CATALOGUS, (ROMAE: Apud Curiam Generalitiam SVD, 1954, 1961, and 1966)

² Justin Wong, SVD, A School for Lam Tin: Secondary education for a refugee settlement in Hong Kong, *Word in the World* 1975, (Techny Illinois: Divine Word Missionaries, 1975), pp90-91.



(上圖：為 Justin Wong 神父，在 *Word in the World* 1975，寫的文章：A School for Lam Tin。)

聖言會就是那個時候開始籌備建立聖言中學。甘神父就是一手推動和創辦這個學校的人。當時政府已經在柴灣批給了聖言會一個地方做學校。但是經過甘神父和其他會士研議調查後，發現三個問題：

第一，在柴灣已經有一間天主教學校了。聖言會永遠都是一「何處的需要最迫切；何處沒有人去從事傳福音的工作；何處的人民對天主的聖言所表示的態度更開放。」³作為自己傳教的使命和地方。可見柴灣不一定是最適合聖言會創辦學校的地方。

第二，天主教的傳教和聖言會的傳教精神，在服務貧窮者的態度上是一樣的。而藍田是比柴灣更貧窮的地方，有比柴灣更貧窮的人群。在藍田服務時間最長的神父，也是當時出任本堂的神父是聖母聖心會的狄和詩(Peter Devos)神父。他對藍田的認識是：「環境污糟」，地理位置偏僻。⁴

「貧困的人，在福音中有優先的位置。在這個飽受不公，以及違反人性生活的世界中，信仰召叫我們在貧困者和受壓迫者身上，辨認出基督的臨在。為此我們投身於促進合一和正義，以克服自我主義和職權濫用。在貧

3 《聖言會會憲》，(羅馬：天主教聖言會，2000年)，頁17。

4 藍田聖愛德華堂二十週年堂慶紀念週刊，藍田聖愛德華堂，1987年10月4日，頁9。

困者和受迫害者的團結關懷下，我們將推動符合福音精神的正義，當作我們的責任。」⁵

故此，當時的藍田和住在附近的人比柴灣需求更迫切。

第三，甘神父將兩個地方創立學校所需要的費用，做了很詳細的費用調查、總價和比較。還是藍田所需資金少一些。

<u>Comparison of the Costs of the Ham Tin vs Chai Wan projects.</u>		
	Ham Tin	Chai Wan
Cost of Site Formation	FREE	HK\$ 400,000.-
Total Cost of Building & Equipment (excluding cost of Fathers' living quarters & elevator).	HK\$ 500,000.- (ie 20% of HK\$2,500,000.-).	HK\$ 1,250,000.- (ie 50% of HK\$2,500,000.-)
<u>Total Cost (excluding cost of Fathers' living quarters & elevator).</u>	HK\$ 500,000.- (recoverable)	HK\$ 1,625,000.- (in practice could not be recovered).
<u>The initial cost of Ham Tin is at least HK\$1,125,000.- less than that of Chai Wan</u>		
Operating Costs	full recurrent subsidy (which means that no financial loss is possible).	Even the Education Department officials were forced to admit that this project would involve a grave risk of continual financial loss.

(上圖：為當時會議記錄中，藍田和柴灣建立學校費用的對比)

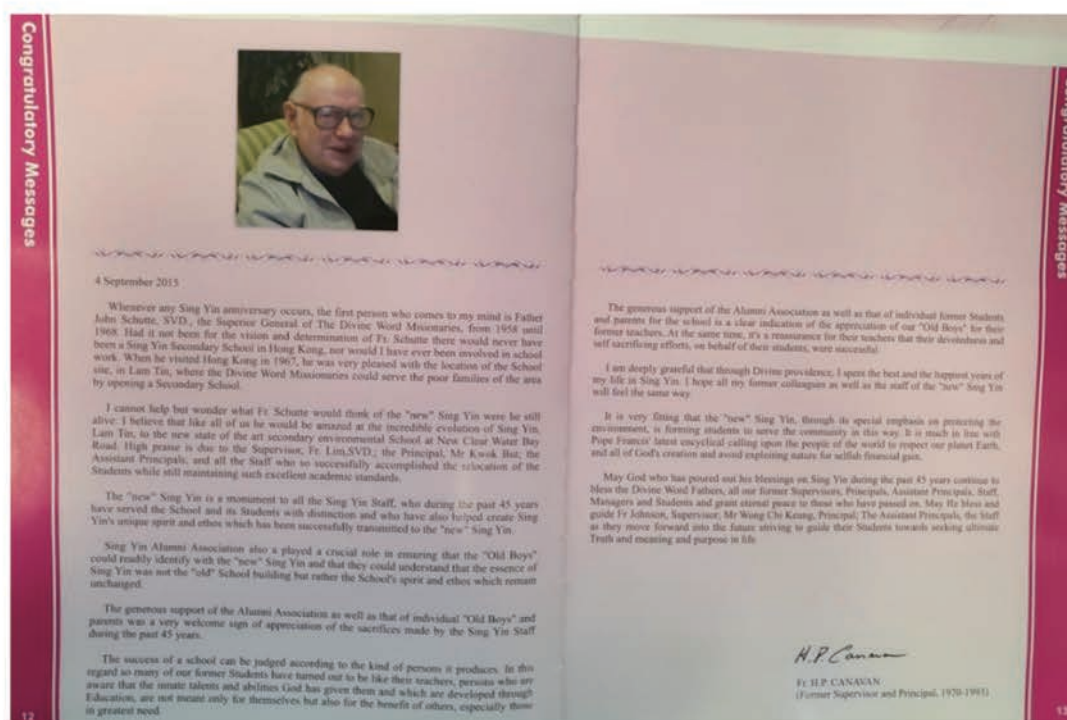
不過，在 2015 年，聖言中學創校第 45 週年的慶祝中，甘神父從非洲趕回來參加慶祝，憶及創校之初，特別提到：「是聖言會的總會長 Fr. John Schutte(1958-1968 擔任總會長)，在他 1967 年以總會長身份探訪香港會院的時候，特別著重聖言會應該在香港創立一個學校。並且，應該在藍田（其實很多人當時仍用舊時的稱呼：鹹田 Ham Tin，後改名藍田 Lam Tin。⁶）這個地點可以更好的幫助附近貧窮的家庭和學生。」⁷

⁵ 《聖言會會憲》，(羅馬：天主教聖言會，2000 年)，頁 25。

⁶ 藍田原來稱為咸田，這個地區主要從事鹽的生產。後來，需要也越來越少，生產鹽的工業開始落敗。1970 年左右，政府在這一帶建築了公屋：藍田邨。「咸」的發音不好聽，而「藍和咸」的發音又相似。後來，政府就把而「藍」跟「咸」發音上差不多，因而政府便把咸田改稱為藍田了。

⁷ 45th Anniversary Sin Yin Secondary School, p12.

人人都知道，沒有無緣無故的愛，也沒有無緣無故的恨。總會長 Fr. John Schutte 之所以提出對香港聖言中學的成立、并大力支持其發展，是因為他曾經在中國大陸傳教多年。很多有著類似傳教經驗的人，都對中國大陸和香港的傳教工作，有著刻骨銘心的熱愛。而在藍田創立學校，既省了錢，又合乎修會和教會傳教精神。總會長如此特別著重提醒，故此，聖言中學就在藍田安田街 11 號設立了。



（上圖：為甘神父 45 週年特刊文章）

學校從 1966 年開始籌備，一直到 1970 年，才建築了一些校舍，但是卻沒有建設完成。轉眼就是三年時間，聖言會在界限街的九龍塘大廈，開了無數次會。為了籌備聖言中學。甘神父一直是一個人在做這些工作，選址、參與學校建築的設計、監督建築工作進程和質量，同時還招收具有教學經驗和優秀的老師等等。這些大量的工作，為甘神父來說，雖然辛苦，但是卻充滿著傳教士對完成天主聖三傳教使命的熱切希望。



1966

Rev. Fr. Patrick Canavan, SVD was sent by the Divine Word Missionaries with the mission to open a government subsidized SVD sponsored secondary school.



(聖言中學的準備創立開會記錄：1968 年 11 月 4 日，這些開會記錄竟然有 300 多頁，長達 3 年)

在 1970 年學校還沒有建設完成就已經開始招收學生。370 名中一及中二學生正式上課了。當時，學校操場也沒有完成，但是學生們已經在那裡興奮地打籃球了。



1970

The Opening of Sing Yin Secondary School in Lam Tin, Kowloon, with Fr. Canavan as the Supervisor and Principal. Sing Yin Secondary School was founded with an enrolment of 370 F.1 and F.2 students.



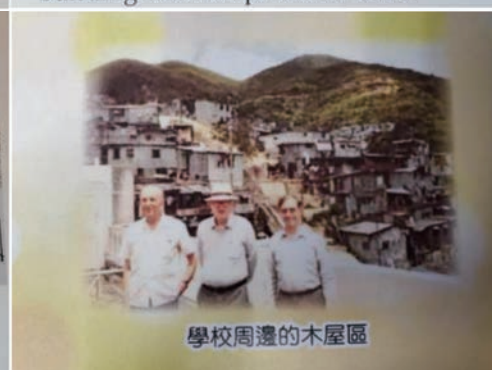
1970

When Sing Yin opened, only the 1st and 2nd floors had been completed. There was no main playground. Students played ball games in simple facilities. The construction of the school building was completed in 1971.



1970

Sing Yin began with 16 teachers.



即便是這樣，1971 年剛剛開始正式使用的校舍，竟然還可以將校舍的一部分，分享給聖保祿中學的女學生；1972 年，還借給觀塘瑪利諾中學部份房間，為期一年。

當時 99% 的學生都是來自貧苦家庭。一家人住在狹窄的空間裡，鄰居家的噪音更是影響學生在家讀書和學習，學生們根本就是沒有辦法在家溫書。採訪郭弼校長時，他對甘神父讚不絕口地就是：他用自己的權限，開放一些班房，做成全天候的自修室，並且安排風紀管理員，供學生們放學溫書用，甚至每天都可以從早上 9 時用到夜晚 10 時，哪怕就是今天的很多中學，為避開承擔更重風險，也很少能夠做到這些。

甘神父在香港傳教 32 年的時間，很多到聖言會中學服務的聖言會會士來了又走，但是他卻一直全心全意地為聖言中學——這個天主聖三的傳教使命而付出了終身的精力。一直到 1993 年退休。1985 年甘神父去外國深造，短暫時間有敖禮敬神父接任校監。甘神父退休之後，任校監的是羅禮善(Brian Lawless)神父 1993-2002，之後是林永基(Emilio Lim)神父 2002-2013。目前是張明德(Johnson Dhos)神父。2011 年聖言中學遷到新清水灣道 38 號，成為香港第一間環保示範學校。

聖言中學，是甘百德神父一手創立，並服務一生的傳教事業。他的傳教士精神極其偉大。但是，更有意義的是：聖言中學對於聖言會在香港的傳教，是一個里程碑，從此，聖言會在香港同本地人們同甘共苦。在獅子山下，攜手建設香港和天主教會。這標誌著：香港對於聖言會不在僅僅是一個「跳板」了。■



2019 年香港澳門區避靜在 上水聖保祿樂靜院圓滿完成

談雷濤 . SVD

2019 年香港澳門區的避靜，在上水聖保祿樂靜院從 8 月 26 日開始舉行，於 8 月 30 日下午結束。避靜由省會長張日亮主持，並有王寶亮修士輔助講座。這次講座融合了避靜靈修、學習剛剛完成的聖言會第 18 次全體大會的精神，和主導修會未來 6 年的修會發展方向。

這次講座的題目是來自第 18 次全體大會的精神而準備的：基督的愛催促著我們（格後 5:14）。

每日上午分別由張會長或者王修士進行一次講座。分別以靈修、團體生活、領導準備、陶成培育，和整個第 18 次全體大會的內容和精神介紹為主。每日下午按照上午所聽的靈修講座有小組聖經分享。最後一天以提問和回答，以及總結避靜和學習的討論問題和建議來結束了這次的年避靜。香港澳門區這次全部會士參加了避靜。■



TAIWAN 2019
SVD YOUTH CAMP
聖言會台灣青少年共融營

任務報告書

聖言會青年使徒辦公室 撰文

時間過得飛快，每一年的酷夏，我們總會記起奮起湖涼爽的空气。

有些怯生生的新面孔，帶著期待及不安成為我們的新學員；有些青年從稚嫩長成為獨當一面的工作人員；有些夥伴即將在今年迎來最後一屆的 SVD 營隊，邁向備受祝福的嶄新人生。

我們深深感激上主賜給我們每一位珍貴的夥伴，讓共融營不斷成長茁壯；我們深深感謝每一位全力投入參與的夥伴，謝謝你們勇敢應許上主的召喚，成就每一聲「Here I Am Lord.」

從籌備營隊各項事宜開始，對未知的恐懼與擔心只能透過祈禱全心依靠天主，按著天主的旨意往前邁進，感謝上主在大雨特報的這一週，賜予我們最適合的天候，讓我們順利完成對青年的引領，就讓我們一起來回顧這些《成長 & 蛻變、付出 & 收穫》的珍貴片段吧！





Mission 1: 願照你的話成就於我吧！

今年的課程導師由范神父擔任，神父先讓大家寫下對營隊的期許，有代表活動的葉子、靈修的蘋果和課程的愛心。接著讓小隊每個人畫出自己想在小隊擔任的角色，以及未來會在的位置。神父除了鼓勵年輕人多多運用獨有的豐富想像力，也分享自己的聖召，在影片及小隊討論的輔佐下，讓大家更認識自己，也為第一天的營隊揭開序幕。

星空下的泰澤祈禱，是上主給我們的驚喜，滿天星星及低聲吟唱的祈禱，讓我們的心靈得到平靜，而和好聖事的寧靜時刻，正是反思自己的時刻，也讓我們與上主更加親近。

以下是學員晏慈分享給我們的：「我很感謝天主透過營隊的泰澤祈禱、彌撒和和好聖事，讓我和天主和好。我也期待下次我不再以學員的身分、而是以工作人員的身分參加時，能夠獲得更多不同的收穫和體驗。」

學員德樂的回饋，也令我們感到驚喜：「靜態活動裡，我最喜歡和好聖事，那真是一

個幫助自己深刻反省、和天主更親近的時刻，神父的金玉良言也讓我受益良多。

在今年的營隊裡，我從大家身上感受到天主的愛，希望我也可以把這一些愛在生活中實踐，帶給別人來自天主的關懷，讓大家感受到被愛的幸福，這真美好啊！如果天主差遣我，我也會勇敢說：『願照祢的話，成就於我吧！Here I am, Lord.』」

學員心彤則是對於課程有深刻的印象：「下午的課程讓我們討論自己可以為這個社會付出什麼，我們決定以海洋環保作為主要標題，希望自己減少塑膠的使用，降低對海洋生物的破壞。在參與這個活動的時候，大家發揮自己的想像力，在大大的海報上畫了汙染海洋的垃圾、一隻在哭泣的海龜，希望藉由這個來提醒大家重視這個議題。」

Mission 2: 盛夏的汗水才是汗水！

好天氣的戶外活動是營隊最令人爆汗的時刻！團康活動、SVD 運動會及大地遊戲，是小隊員們建立感情、互助合作的重要時刻，流過汗水的記憶才會深刻，我們也期許每個小隊員能夠在遊戲裡有收穫，成為成長的養份。

學員小瑜給我們的回饋中，能夠感受到活動的確帶給她很多感動：「我們總是能夠在這個營隊中學習到良好的品格與行為。進行大地遊戲之前，隊員很有毅力，即使是我們不擅長的遊戲，我們仍不放棄，感謝最辛苦的工作人員與隊輔們帶領整個活動，讓我們放心地玩，非常榮幸有這個機會能夠參加這個營隊！」



Mission 3:

勇敢的付出 & 收穫

要完成一個營隊，必定需要每個不同角色的工作人員一起分工完成，我們很開心有這麼多願意投入的夥伴，一起付出心力，也希望成為工作人員的夥伴能透過「付出」，得到更多的收穫！

如同學員雨婕的心得：

「我很高興自己報名參與了這個活動，也很高興認識了很多朋友，讓我的暑假又精彩了許多！」我們也希望每年的共融營，能為每位夥伴的盛夏增添更多色彩！

SVD 共融營，我們明年見！

